

**Сто семьдесят четвертая сессия**

174 EX/1  
ПАРИЖ, 3 апреля 2006 г.  
Оригинал: английский/  
французский

**Повестка дня  
(аннотированная)**

<b>ПУНКТ</b>	<b>НАЗВАНИЕ</b>	<b>ОСНОВАНИЕ</b>	<b>ДОКУМЕНТ</b>
1	<b>ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ, ДОКЛАД ПРЕЗИДИУМА И ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО КОНВЕНЦИЯМ И РЕКОМЕНДАЦИЯМ</b>	Статья 5 Правил процедуры Исполнительного совета	174 EX/1 Prov. Rev. 174 EX/INF.1 Prov. Rev. 174 EX/2 174 EX/INF.6
	Исполнительному совету предлагается утвердить повестку дня, расписание работы, доклад Президиума и избрать Председателя Комитета по конвенциям и рекомендациям		
2	<b>УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛОВ 172-Й И 173-Й СЕССИЙ</b>	Пункт 3 статьи 23 Правил процедуры Исполнительного совета	172 EX/SR.1-10 173 EX/SR.1-2
	Исполнительному совету предлагается утвердить протоколы 172-й и 173-й сессий		
	<b>ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ</b>		
3	Объединенный доклад Генерального директора о выполнении программы и исполнении бюджета (32 C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период 2004-2005 гг. (Проект 34 C/3)	Статья VI.3(b) Устава 145 EX/Реш. 5.1 (I) 157 EX/Реш. 3.1 (I) 159 EX/Реш. 3.1.1 (I) 160 EX/Реш. 3.1.1 (I) 161 EX/Реш. 3.1.1 (I) 162 EX/Реш. 3.1.3 165 EX/Реш. 3.1.2 166 EX/Реш. 3.1.1 (II) 169 EX/Реш. 6.6 170 EX/Реш. 3.3 172 EX/Реш. 21 33 C/Рез.92	174 EX/4-Draft 34 C/3 174 EX/INF.3 174 EX/INF.5 174 EX/INF.12 174 EX/4 Add.
	Цель настоящего доклада Генерального директора заключается в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы и исполнения бюджета, утвержденных Генеральной конференцией, а также о результатах, дос-		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>тигнутого в предыдущий двухлетний период.</p> <p>В <i>Добавлении 1</i> содержатся представленные кластерными бюро аналитические доклады об основных политических, экономических и социальных событиях, оказывающих воздействие на выполнение программы в их субрегионе и затрагивающих его.</p> <p>В <i>Добавлении 2</i> перечисляются последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО.</p> <p>Членам Исполнительного совета предлагается высказать свое мнение по докладу Генерального директора на пленарных заседаниях.</p>	<p>124 EX/Реш. 6.1 и 167 EX/Реш. 4.2</p> <p><i>(Последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО)</i></p>	<p>174 EX/4 Add.2</p> <p>174 EX/INF.8 174 EX/INF.9</p>
4	<p>Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях</p> <p>Настоящий доклад Генерального директора имеет целью проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.</p> <p><i>Добавление 1</i> имеет целью проинформировать членов Исполнительного совета о разработанных «дорожной карте» и графике подготовки Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. и Программы и бюджета на 2008-2009 гг.</p> <p>В <i>Добавлении 2</i> представлены план действий по содействию развитию диалога между народами и информация о вкладе ЮНЕСКО в международную деятельность по борьбе с терроризмом.</p>	<p>169 EX/Реш. 4.3 166 EX/Реш. 5.2</p> <p><i>(Текущие расходы Генеральной конференции в разбивке по статьям расходов)</i></p> <p>166 EX/Реш. 5.2 <i>(Текущие расходы Исполнительного совета за предыдущий год в разбивке по статьям расходов)</i></p> <p>169 EX/Реш. 4.1 <i>(Подготовка проекта документа 34 C/5)</i></p> <p>33 C/Рез.1 <i>(Доклад о ходе подготовки документа 34 C/4)</i></p> <p>171 EX/Реш. 52 <i>(План действий в интересах содействия развитию диалога между народами)</i></p> <p>172 EX/Реш. 53 и 33 C/Рез.4 <i>(Вклад ЮНЕСКО в международную деятельность по борьбе с терроризмом)</i></p>	<p>174 EX/5</p> <p>174 EX/5 Add. Rev. 2</p> <p>174 EX/5 Add.2</p> <p>174 EX/INF.8 174 EX/INF.9</p>

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
5	<p>Доклад Генерального директора о процессе реформы</p> <p>Часть I: Доклад об осуществлении реформы в области кадровой политики.</p>	171 EX/Реш. 5 (I, II)	<p>174 EX/6 Часть I и Addenda и Часть II 174 EX/INF.8 174 EX/INF.9</p>
	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению проделанную работу, просить Генерального директора продолжать реализацию рамок политики в области людских ресурсов и представить Совету доклад на его 176-й сессии (пункт 23).</p>		
	<p>Часть II: Доклад о ходе работы по внедрению комплексной системы управленческой информации за период с апреля 2005 г.</p>		
	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению информацию о проделанной работе, обратиться с призывом о внесении добровольных взносов, с тем чтобы, по возможности, в кратчайшие сроки завершить внедрение новой системы в области людских ресурсов, предложить Генеральному директору представить Совету на его 176-й сессии еще один доклад о ходе работы в этой области (пункт 29).</p>		
	<b>Образование</b>		
6	<p>Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций Координационного совета программы ЮНЭЙДС</p>	Пункт, предложенный Генеральным директором	174 EX/7
	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается утвердить рекомендации Глобальной целевой группы и попросить Генерального директора обеспечить, чтобы ЮНЕСКО играла ведущую роль в деле профилактики ВИЧ среди молодежи в образовательных учреждениях, обеспечить надлежащие средства для того, чтобы ЮНЕСКО выполняла возложенные на нее обязанности ведущей организации, и регулярно информировать Исполнительный совет об изменениях, связанных с ролью ЮНЕСКО в качестве коспонсора ЮНЭЙДС (пункт 16).</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
7	<p>Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета и соответствующие замечания Генерального директора</p> <p>Цель настоящего ежегодного доклада заключается в том, чтобы проинформировать Исполнительный совет о работе Университета ООН (УООН) и сотрудничестве между ЮНЕСКО и УООН в период 2004-2005 гг.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается рассмотреть отношения, сложившиеся на протяжении ряда лет между УООН и ЮНЕСКО, и предложить Генеральному директору обеспечить надлежащее и своевременное назначение нового ректора, выразить ему/ей свою поддержку и ознакомить его/ее с положениями данного решения (пункт 13).</p>	129 EX/Реш. 5.2.1	174 EX/8
8	<p>Доклад Генерального директора о Глобальном плане действий по достижению целей в области Образования для всех (ОДВ)</p> <p>В настоящем документе представлены Глобальный план действий по достижению целей ОДВ к 2015 г. и соответствующие планы по достижению стратегических целей ЮНЕСКО.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается просить Генерального директора принять меры по укреплению потенциала ЮНЕСКО и регулярно информировать Исполнительный совет о потребностях во внебюджетных средствах для осуществления Глобального плана действий и реализации управленческих рамок, а также предложить Генеральному директору регулярно представлять Исполнительному совету доклады о ходе работы (пункт 78).</p>	<p>171 EX/Реш. 7</p> <p>171 EX/Реш. 20</p> <p>33 C/Рез. 15</p>	174 EX/9
9	<p>Доклад Генерального директора о финансовых последствиях создания и осуществления программы сотрудничества в области образования между странами Юга</p> <p>В настоящем документе рассматривается возможность создания новой программы сотрудничества в области об-</p>	33 C/Рез. 7	174 EX/10 и Corr.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>разования между странами Юга в рамках Сектора образования ЮНЕСКО, которая была бы связана с Инициативой О-9 Организации, а также содержится информация о финансовых последствиях создания соответствующего Секретариата, которое будет финансироваться за счет добровольных взносов.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительный совет предлагает Генеральному директору после получения необходимых добровольных взносов создать Секретариат для этой программы/фонда (пункт 15).</p>		
	<b>Естественные науки</b>		
10	<p>Предложение о создании в Кали (Колумбия) Регионального центра по управлению водными ресурсами в городах под эгидой ЮНЕСКО для Латинской Америки и Карибского бассейна</p> <p>Генеральный директор представляет доклад о проведенном исследовании по вопросу о целесообразности создания Центра и проект Соглашения о создании этого Центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается утвердить создание Центра и уполномочить Генерального директора подписать Соглашение (пункт 15).</p>	33 С/Рез. 33	174 EX/12
11	<p>Меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и межправительственной организацией «Итаипу бинасиональ» о техническом сотрудничестве в области наук о воде</p> <p>Генеральный директор настоящим представляет на рассмотрение меморандум о взаимопонимании (МОВ) между ЮНЕСКО и межправительственной организацией «Итаипу бинасиональ» о техническом сотрудничестве в области наук о воде.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается уполномочить Генерального директора подписать МОВ (пункт 9).</p>	Статья XI Устава	174 EX/13 Rev.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
<b>Культура</b>			
12	Иерусалим и выполнение резолюции 33 С/50 и решения 172 EX/18	172 EX/Реш. 18 33 С/Рез. 50	174 EX/14
<p>Настоящий документ имеет целью проинформировать Исполнительный совет о прогрессе, достигнутом ЮНЕСКО в деле содействия сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима, в частности о подготовке плана действий по сохранению этого наследия.</p> <p>Требуемое решение: Генеральному директору предлагается продолжить его усилия и представить Исполнительному совету на его 175-й сессии указанный план действий (пункт 5).</p>			
<b>Коммуникация и информация</b>			
13	Доклад Генерального директора о выполнении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (Тунис, 16-18 ноября 2005 г.)	33 С/Рез. 52	174 EX/15
<p>Генеральный директор информирует Исполнительный совет о результатах второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и описывает те функции, которые будет осуществлять ЮНЕСКО в ходе выполнения принятых ВВИО решений и осуществления связанной с ними последующей деятельности.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается высказать свое мнение по вопросу о роли ЮНЕСКО в выполнении принятых ВВИО решений и осуществлении связанной с ними последующей деятельности и просить Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 34-й сессии доклад о выполнении решений и последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне и о деятельности ЮНЕСКО в этой области (пункт 32).</p>			

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
<b>Межсекторальная программная деятельность</b>			
14	Доклад Генерального директора о ходе разработки межсекторальной программы по созданию потенциала	171 EX/Реш. 59	174 EX/16
	Генеральный директор представляет доклад о ходе разработки межсекторальной программы по созданию потенциала.		
	Требуемое решение: предлагается, чтобы Исполнительный совет приветствовал намерение Генерального директора завершить разработку конкретной и последовательной транссекторальной программы создания потенциала, просил Генерального директора обеспечить, чтобы межсекторальные и транссекторальные подходы, нацеленные на поддержку создания технического потенциала, нашли надлежащее отражение в работе по подготовке документов 34 C/4 и 34 C/5, и предложил Генеральному директору представить Совету на его 177-й сессии доклад о достигнутом прогрессе (пункт 48).		
15*	Этот номер никакому пункту повестки дня не присвоен		
16**	Этот номер никакому пункту повестки дня не присвоен		
<b>МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ</b>			
17	Доклад Генерального директора об оценках, проведенных в двухлетнем периоде 2004-2005 гг.	32 C/5 172 EX/Реш. 22	174 EX/19
	Генеральный директор представляет краткий доклад по некоторым оценкам, которые проводились в двухлет-		

\* Рассмотрение пункта 15 «Доклад Генерального директора об исследовании по вопросу о целесообразности создания Международного Иссык-Кульского центра диалога между культурами под эгидой ЮНЕСКО» было отложено, с тем чтобы завершить проведение исследования по вопросу о целесообразности создания Центра согласно критериям для центров категории 2, утвержденным Генеральной конференцией на ее 33-й сессии.

\*\* Рассмотрение пункта 16 «Предложение о предоставлении Международному молодежному и детскому центру «Артек» статуса центра под эгидой ЮНЕСКО» было отложено, поскольку Секретариат не получил требующейся информации о юридических аспектах, связанных с возможным предоставлением «Артеку» статуса центра ЮНЕСКО категории 2.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>ний период 2004-2005 гг., вместе со своими замечаниями.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению рекомендации, сформулированные специалистами по оценке, и просить Генерального директора надлежащим образом выполнить рекомендации по совершенствованию программ и служб, к которым они относятся (пункт 33).</p>		
18	<p>Двухлетний доклад об оценке деятельности и результатов работы всех децентрализованных органов ЮНЕСКО</p>	30 С/Рез. 83 (I)	174 EX/20
	<p>Настоящий доклад является вкладом в проводимый Исполнительным советом периодический обзор хода осуществления стратегии децентрализации ЮНЕСКО. Первый такой доклад был посвящен оценке подразделений ЮНЕСКО на местах, которая была проведена в 2003 г., а в настоящем втором докладе основное внимание уделяется оценке восьми институтов и центров ЮНЕСКО в области образования и отмечается также еще одна серия оценок подразделений на местах, проведенная в 2004 г., подробный доклад о которой имеется на веб-сайте Службы внутреннего надзора (IOS).</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению доклад, предложить Генеральному директору рассмотреть основные поднятые специалистами по оценке вопросы, просить Генерального директора надлежащим образом выполнить сформулированные рекомендации и представить Совету доклад о результатах работы Руководящей группы по определению стратегических направлений и организационной структуры институтов и центров в рамках Крупной программы I (пункт 41).</p>		
19	<p>Доклад Генерального директора о переориентации деятельности Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа</p>	Пункт, предложенный Генеральным директором	174 EX/21 и Согг. <i>(только на арабском, испанском, китайском и русском языках)</i>
	<p>В настоящем документе рассматриваются стратегические последствия мероприятий ЮНЕСКО в Бразилии, ко-</p>		



ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>торые, несомненно, являются самыми крупными мероприятиями Организации на местах, и предлагается переориентация этих мероприятий, основанная на итогах всеобъемлющего обзора, проведенного по просьбе Генерального директора в последние несколько месяцев.</p>		
	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению принятые и планируемые Генеральным директором меры по переориентации деятельности Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа и предложить ему и далее выполнять свой план действий по переориентации деятельности этого Бюро (пункт 40).</p>		
20	<p>Деятельность в связи с резолюцией 33 C/92, касающейся отношений между тремя органами ЮНЕСКО</p>	33 C/Рез.92	174 EX/11 174 EX/INF.7
	<p>В своей резолюции 32 C/81 Генеральная конференция просила своего Председателя учредить специальную рабочую группу, уполномоченную изучить отношения между тремя органами ЮНЕСКО и представить рекомендации о наиболее эффективных средствах укрепления соответствующей роли Генеральной конференции и Исполнительного совета. На своей 33-й сессии Генеральная конференция, рассмотрев доклад и рекомендации указанной рабочей группы, а также соответствующие замечания Исполнительного совета, приняла резолюцию 33 C/92 «Отношения между тремя органами ЮНЕСКО». Исполнительный совет на этой сессии должен рассмотреть вопрос о том, каким образом следует выполнять рекомендации, содержащиеся в данной резолюции.</p>		
	<p><b>ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ</b></p>		
21	<p>Мониторинг применения нормативных документов ЮНЕСКО</p>	171 EX/Реш. 27	174 EX/22 Части I и Corr. (только на английском языке), II и III
	<p>По просьбе Исполнительного совета Комитет по конвенциям и рекомендациям должен представить ему пред-</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	ложения по укреплению и совершенствованию мониторинга применения нормативных документов ЮНЕСКО.		
	Членам Совета предлагается принять решение по предложениям, которые представит на его рассмотрение Комитет.		
22	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета	104 EX/Реш. 3.3 171 EX/Реш. 27	174 EX/CR/HR и Addenda 174 EX/3 PRIV.
	В соответствии со своим решением 104 EX/33, принятом в 1978 г. и определяющим процедуры, которые следует соблюдать при рассмотрении полученных Организацией сообщений о случаях и вопросах, касающихся прав человека в области компетенции ЮНЕСКО, Совет рассмотрит на закрытом заседании доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу.		
	<b>АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ</b>		
23	Доклад Генерального директора о внесении бюджетных корректировок в утвержденные ассигнования на 2004-2005 гг. в связи с поступившими пожертвованиями и специальными взносами	32 C/Рез. 85	174 EX/24 и Corr.
	В соответствии с Резолюцией об ассигнованиях на 2004-2005 гг. Генеральный директор представляет доклад о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших к концу двухлетнего периода 2004-2005 гг. Эти суммы были ассигнованы по обычному бюджету на 2004-2005 гг.		
	Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению пожертвования, которые были ассигнованы по бюджету на 2004-2005 гг., и пересмотренную таблицу ассигнований (пункт 3).		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
24	<p>Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2006-2007 гг.</p> <p>В соответствии с Резолюцией об ассигнованиях на 2006-2007 гг., Генеральный директор представляет на утверждение предлагаемые перечисления из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается утвердить перечисление с этой целью 5,2 млн. долларов из Части IV в части I-III бюджета (пункт 6).</p>	33 С/Рез. 96	174 EX/25 и Corr.
25	<p>Открытие валютного резервного счета для переоценки займа на проведение работ по обновлению в соответствии со статьей 6.6 Положения о финансах ЮНЕСКО</p> <p>Генеральный директор представляет на рассмотрение вопрос об открытии валютного резервного счета для переоценки займа на проведение работ по обновлению.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению решение Генерального директора об открытии резервного счета и просить его приводить полную подробную информацию при представлении годовых финансовых отчетов (пункт 9).</p>	Статья 6.6 Положения о финансах ЮНЕСКО	174 EX/26
26	<p>Доклад ревизора со стороны об аудиторских проверках, проведенных в двухлетний период 2004-2005 гг.</p> <p>Полномочия ревизора со стороны включают формулирование замечаний относительно эффективности руководства и управления Организа-</p>	Статья 12 Положения о финансах	<p>174 EX/27 174 EX/INF.4 Rev. (Rev. только на английском языке) (Внебюджетные мероприятия)</p>

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
27	<p>цией. В соответствии с этими полномочиями в 2004-2005 гг. было проведено несколько аудиторских проверок эффективности деятельности. Первый доклад, представленный Совету на его 169-й сессии, был посвящен Фонду медицинского страхования, а настоящий второй доклад об аудиторской проверке охватывает вопросы управления внебюджетными средствами.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается одобрить основные принципы совершенствования управления внебюджетными средствами в соответствии с предложениями ревизора со стороны, принять к сведению то, что Генеральный директор согласился со всеми рекомендациями, сформулированными в этом докладе, и просить его обеспечить полное и своевременное выполнение этих рекомендаций (пункт 5).</p> <p>Годовой доклад (2005 г.) Комиссии по международной гражданской службе: доклад Генерального директора</p>	114 EX/Реш. 8.5 22 С/Рез. 37	174 EX/28
28	<p>Генеральному директору предлагается представлять годовые доклады КМГС Исполнительному совету.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению этот документ и предложить Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в работе КМГС и надлежащим образом учитывать результаты ее деятельности (пункт 26).</p> <p>Замечания Генерального директора относительно осуществления стратегии Службы внутреннего надзора (IOS) в 2004-2005 гг.: годовой доклад за 2005 г.</p>	164 EX/Реш. 6.10	174 EX/29
	<p>В качестве части процедур отчетности и представления докладов IOS Генеральному директору представляется годовой доклад Службы, по которому он формулирует свои замечания и который он доводит до сведения Исполнительного совета. Это уже пятый годовой доклад, подготовлен-</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>ный IOS с момента ее создания в 2001 г. В нем описываются результаты, полученные за год, и прогресс, достигнутый в реализации стратегии Службы на двухлетний период. В нем также излагаются вопросы, на которые должно обратить внимание руководство, и общая стратегия IOS на текущий двухлетний период.</p>		
	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению доклад, поддержать предложения по членскому составу возобновившего свою деятельность Комитета по надзору, принять к сведению дальнейшие меры, которые необходимо принять Секретариату по поднятым в докладе вопросам, и просить Генерального директора приступить к осуществлению указанных мер (пункт 48).</p>		
29	<p>Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире</p> <p>Настоящий доклад Генерального директора имеет целью проинформировать Исполнительный совет о выполнении решений, касающихся управления комплексом зданий ЮНЕСКО. В нем говорится о ходе осуществления работ по обновлению комплекса зданий на пл. Фонтенуа в рамках Плана Бельмона, приводится информация о финансировании приоритетных работ в комплексе зданий на улицах Миоллис/Бонвэн, представляются предложения о пересмотре существующей шкалы ставок арендной платы за служебные помещения, излагаются меры безопасности, осуществляемые в Штаб-квартире, и содержится новая информация о проекте ЮНЕСКО-Старка.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении работ и управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, принять также к сведению решение Генерального директора в отношении срочных мер по обеспечению безопасности в Штаб-квартире, предложить Генеральному директору информировать Совет о ходе работ в</p>	170 EX/Реш.7.7 172 EX/Реш. 40	174 EX/30

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
30	<p>комплексе зданий на улицах Миоллис/Бонвэн, утвердить пересмотренную шкалу ставок арендной платы в здании на ул. Миоллис и вновь обратиться к Генеральному директору с просьбой принимать все необходимые меры для выполнения контрактных обязательств по сдаче служебных помещений в аренду постоянным представительствам (пункт 40).</p> <p>Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета</p>	<p>Статья 59 Правил процедуры Исполнительного совета</p>	174 EX/PRIV.1
	<p>В настоящем документе Генеральный директор информирует членов Исполнительного совета о принятых со времени 172-й сессии решениях о назначениях и продлении контрактов сотрудников, занимающих должности класса D-1 и выше.</p>		
	<p><b>ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ</b></p>		
31	<p>Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями и совершенствование методов работы Комитета по международным НПО</p>	<p>Директивы, касающиеся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, раздел VI 171 EX/Реш.49</p>	174 EX/31 и Add.
	<p>В настоящем документе, представляемом Генеральным директором, рассматриваются вопросы совершенствования методов работы Комитета по НПО с целью повышения его роли, описываются форма, содержание и способы подготовки шестилетнего доклада за период 2001-2006 гг. и содержатся сведения о реклассификации НПО/фондов и установлении с ними отношений, а также о сотрудничестве ЮНЕСКО с сообществом НПО.</p>		
	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять решение о механизмах совершенства-</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
32	<p>ния методов работы Комитета по НПО и учреждению рабочей группы по подготовке шестилетнего доклада, который будет представлен Совету на его 176-й сессии, и принять к сведению рекомендации и решения Генерального директора, касающиеся установления официальных отношений между ЮНЕСКО и шестью НПО и фондами (пункт 54).</p> <p>Директивы, касающиеся использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы, а также доменных имен ЮНЕСКО в Интернете</p> <p>Генеральный директор представляет полный текст Директив, касающихся использования наименования, сокращенного наименования и эмблемы, а также доменных имен ЮНЕСКО в Интернете.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается предварительно утвердить Директивы и рекомендовать Генеральной конференции принять их окончательно на ее 34-й сессии (пункт 6).</p>	33 С/Рез. 89	174 EX/32
33	<p>Доклады Объединенной инспекционной группы (ОИГ), представляющие интерес для ЮНЕСКО, и ход выполнения одобренных/принятых к сведению рекомендаций, содержащихся в докладах ОИГ</p> <p>Генеральный директор представляет шесть новых докладов ОИГ на рассмотрение Исполнительного совета вместе со своими комментариями и замечаниями. В Приложение включены рекомендации, содержащиеся в предыдущих докладах ОИГ и касающиеся ЮНЕСКО, с указанием положения дел с выполнением этих рекомендаций, а также замечания Генерального директора относительно дальнейших действий, которые должны быть предприняты по этим рекомендациям.</p> <p>Требуемое решение: Генеральному директору предлагается обеспечить контроль за выполнением одобрен-</p>	129 EX/Реш. 3.3.1 169 EX/Реш. 7.2 171 EX/Реш. 48	174 EX/33

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
34	<p>ных/принятых к сведению рекомендаций, содержащихся в докладах ОИГ, и представить Совету на его 176-й сессии доклад о положении дел с выполнением этих рекомендаций (пункт 52).</p> <p>Доклад Генерального директора по вопросу об участии национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в процессе децентрализации</p>	171 EX/Реш. 64	174 EX/34
	<p>Генеральный директор представляет документ по вопросу об участии национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в процессе децентрализации, а также Руководящие принципы по взаимодействию и сотрудничеству между подразделениями ЮНЕСКО на местах и национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять к сведению Руководящие принципы, обратиться с настоятельным призывом об их осуществлении и просить Генерального директора принять и проконтролировать все соответствующие меры (пункт 22).</p>		
	<b>ОБЩИЕ ВОПРОСЫ</b>		
35	<p>Выполнение резолюции 33 С/70 и решения 172 EX/51 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях</p>	172 EX/Реш. 51 33 С/Рез. 70	174 EX/35
	<p>Настоящий доклад имеет целью проинформировать Исполнительный совет о проделанной ЮНЕСКО после 172-й сессии Исполнительного совета работе по оказанию помощи палестинскому народу и палестинским учреждениям, а также о соответствующей деятельности на оккупированных сирийских Голанах в соответствии с приоритетами и конструктивным духом резолюции 33 С/70.</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается рекомендовать Генеральному директору укрепить усилия Организации по развитию и защите учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях (пункт 34).</p>		



ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
36	<p>Предварительный список вопросов, которые Исполнительному совету надлежит рассмотреть на своей 175-й сессии</p> <p>Настоящий информационный документ рассматривается членами Совета на пленарном заседании.</p>	103 EX/Реш. 3.2.1	174 EX/INF.10
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ</b>			
37	<p>Отношения с Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) и проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой организацией</p> <p>Генеральный директор представляет на утверждение Исполнительного совета проект соглашения о сотрудничестве с Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР).</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается уполномочить Генерального директора подписать от имени ЮНЕСКО соглашение о сотрудничестве и установить официальные отношения с МОВР (пункт 6).</p>	Статья XI Устава	174 EX/23
38	<p>Отношения с Экономическим сообществом государств Центральной Африки (ЭСГЦА) и проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой организацией</p> <p>Генеральный директор представляет на утверждение Исполнительного совета проект соглашения о сотрудничестве с Экономическим сообществом государств Центральной Африки (ЭСГЦА).</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается уполномочить Генерального директора подписать от имени ЮНЕСКО соглашение о сотрудничестве и установить официальные отношения с ЭСГЦА (пункт 7).</p>	Статья XI Устава	174 EX/17 и Corr. (только на арабском языке)

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
39	<p>Доклад Генерального директора о Программе совместной деятельности ЮНЕСКО</p> <p>Во исполнение решения Исполнительного совета в настоящем документе представляются предложения Генерального директора в отношении Программы совместной деятельности в свете итогов консультаций с национальными комиссиями и другими существующими и потенциальными участниками этой Программы.</p> <p>Требуемое решение: В проекте решения, представленном в пункте 9, Исполнительному совету предлагается заменить Программу совместной деятельности новой программой ЮНЕСКО, направленной на быстрое и весьма результативное реагирование на ситуации после кризисов и служащей дополнением к существующему механизму оказания чрезвычайной помощи в рамках Программы участия.</p>	171 EX/Реш. 50	174 EX/36
40	<p>Созыв Международным бюро просвещения (МБП) Международной конференции по образованию в Женеве (Швейцария) в 2008 г.</p> <p>На своей 54-й сессии (январь 2006 г.) Совет Международного бюро просвещения (МБП) решил представить Исполнительному совету и Генеральной конференции предложение о том, чтобы МБП организовало следующую Международную конференцию по образованию в Женеве в 2008 г.</p> <p>Требуемое решение: В предлагаемом проекте решения членам Исполнительного совета предлагается проанализировать вопрос о подходящей теме для Конференции; в нем также предлагается Генеральному директору подготовить необходимые предложения по созыву международной конференции. Кроме того, в нем рекомендуется Генеральной конференции поручить Совету МБП организовать эту Конференцию (пункт 5).</p>	Пункт, предложенный Бенином, Венесуэлой, Индией, Йеменом, Мексикой, Нигерией, Швейцарией и Японией	174 EX/18 Rev. 174 EX/INF.11 и Add.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
41	<p>Деятельность в связи с Джакартской декларацией, принятой на Международной конференции (декабрь 2005 г.) по праву на базовое образование как одному из основных прав человека и правовым рамкам его финансирования</p> <p>Исполнительному совету предлагается принять все необходимые меры в области базового образования с целью подготовки Декларации ЮНЕСКО о праве на базовое образование как одному из основных прав человека и правовых рамках его финансирования.</p> <p>Требуемое решение: В предлагаемом проекте решения Генеральному директору предлагается развивать мероприятия по поддержке этих правовых рамок как важнейшего аспекта популяризации образования для всех и деятельности в связи с Джакартской декларацией; в нем также Генеральному директору предлагается представить Исполнительному совету на его 176-й сессии доклад о выполнении настоящего решения (пункт 7).</p>	Пункт, предложенный Индонезией	174 EX/37 Rev. 174 EX/INF.11 и Add.
42*	Этот номер никакому пункту повестки дня не присвоен		
43	<p>Приглашения на межправительственное совещание по подготовке международной декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной</p> <p>Генеральный директор представляет Исполнительному совету предложение о созыве межправительственного совещания (категория II) с целью подготовки проекта декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной.</p>	33 C/Рез. 45	174 EX/39

\* Пункт 42 «Преобразование Премии ЮНЕСКО за развитие ремесел в Знак качества ЮНЕСКО в области ремесел» был снят Генеральным директором.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
44	<p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается определить участников вышеупомянутого межправительственного совещания (категория II) среди тех, кто перечисляется в Приложении II и кому будут направлены приглашения, а Генеральному директору предлагается созвать совещание в Париже в Штаб-квартире ЮНЕСКО 19-21 июля 2006 г. при условии, что расходы на синхронный перевод и письменный перевод документов на шесть рабочих языков Генеральной конференции будут покрыты за счет внебюджетных средств, и представить Исполнительному совету на его 175-й сессии соответствующий доклад вместе с проектом декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной (пункт 7).</p> <p>Последующая деятельность по итогам первого Всемирного конгресса по распространению грамотности (Гавана, Куба, 2005 г.) и, в частности, результаты оценки эффективности распространения грамотности по методу «<i>Yo sí puedo</i>» («Да, могу»)</p> <p>Просьба о включении этого пункта вытекает из решения, принятого Исполнительным советом на его 171-й сессии, в котором Генеральному директору было предложено представить доклад и проинформировать Совет о выводах исследования с целью определения возможности участия ЮНЕСКО в этой инициативе по распространению грамотности.</p> <p>Требуемое решение: В предлагаемом решении Генеральному директору предлагается провести исследование по вопросу о целесообразности принятия рекомендаций, содержащихся в данной Декларации, и представить об этом доклад Совету на его 175-й сессии (пункт 3).</p>	<p>Пункт, предложенный Венесуэлой, Кубой и Уругваем</p>	<p>174 EX/40 174 EX/INF.11 и Add.</p>

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
45	<p>Разработка проекта рекомендации об определении и признании профессии устных переводчиков, работающих на съездах и конференциях</p>	<p>Пункт, предложенный Сенегалом и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии</p>	<p>174 EX/41 174 EX/INF.11 и Add.</p>
	<p>Предлагается поддержать инициативу Международной ассоциации устных переводчиков, работающих на съездах и конференциях (АИИК), с целью принятия ЮНЕСКО рекомендации, определяющей аспекты доступа к этой профессии и занятия ею, а также ее деонтологии и признания в соответствии с тем же принципом, который лежал в основе принятия Организацией Рекомендации о юридической охране прав переводчиков. Эта инициатива будет способствовать укреплению языкового разнообразия и обеспечению распространения знаний и культурной информации.</p>		
	<p>Требуемое решение: В проекте решения Генеральному директору предлагается начать процесс разработки рекомендации и он уполномочивается созвать одно или несколько совещаний экспертов категории VI (пункт 10).</p>		
46	<p>Уважение свободы выражения мнений и уважение священных верований и ценностей, а также религиозных и культурных символов</p>	<p>Пункт, предложенный Азербайджаном, Алжиром, Афганистаном, Бангладеш, Бахрейном, Бенином, Габоном, Джибути, Египтом, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираком, Ираном (Исламской Республикой), Йеменом, Казахстаном, Катаром, Кувейтом, Коморскими Островами, Ливаном, Мавританией, Малайзией, Мали, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Саудовской Аравией, Сенегалом, Сирийской Арабской Республикой, Суданом, Тунисом, Турцией и Шри-Ланкой</p>	174 EX/42

Аннотация будет включена позднее.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
47	<p>Предложение о принятии обязательного международно-правового акта с целью обеспечения уважения пророков, верований, священных ценностей, религиозных символов и мест отправления религиозных культов</p> <p>Просьба о включении этого пункта представлена с тем, чтобы предложить Организации принять обязательный международно-правовой акт с целью обеспечения уважения пророков, верований, священных ценностей, религиозных символов и мест отправления религиозных культов. Речь идет о дальнейшем укреплении мирного сосуществования между культурами и религиозными верованиями на основе Устава ЮНЕСКО.</p> <p>Требуемое решение: В проекте решения Генеральному директору предлагается принять необходимые меры по принятию указанного международно-правового акта.</p>	<p>Пункт, предложенный Ливийской Арабской Джамахирией</p>	174 EX/43 Rev.
48	<p>Деятельность по выполнению решения 166 EX/3.6.1 относительно предложения о разработке программы по образованию в целях устойчивого управления пресноводными ресурсами</p>	<p>Пункт, предложенный Алжиром, Бахрейном, Джибути, Египтом, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Суданом и Тунисом</p>	174 EX/INF.13
	<p>Аннотация будет включена позднее.</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
49	<p>Оказание технического содействия Джибути в области управления водными ресурсами для поощрения деятельности по устойчивому развитию в целях борьбы с последствиями бедствия, вызванного засухой, и призыв к государствам-членам об оказании, по возможности, помощи в этой области</p> <p>Просьба о включении этого пункта в повестку дня обусловлена масштабами природной катастрофы (засухи), которая разразилась в Джибути и вызвала тяжелый гуманитарный кризис в этой стране. ЮНЕСКО, действуя на основании своего мандата и в рамках своих программных мероприятий, может способствовать преодолению последствий этого природного явления, от которого пострадала Джибути.</p> <p>Требуемое решение: в проекте решения Генеральному директору предлагается оказать Республике Джибути техническую помощь в области управления водными ресурсами в целях преодоления последствий засухи и обратиться к государствам-членам с призывом по мере возможности оказать Джибути надлежащую срочную помощь (пункт 5).</p>	<p>Пункт, предложенный Алжиром, Бахрейном, Джибути, Египтом, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Марокко, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Суданом и Тунисом</p>	<p>174 EX/45 174 EX/INF.11 и Add.</p>
50	<p>Предложение об изменении названия Института ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) на «Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)».</p> <p>Генеральный директор представляет предложение об изменении названия Института ЮНЕСКО по образованию (ИЮО) на «Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)».</p> <p>Требуемое решение: Исполнительному совету предлагается принять решение об изменении названия Института и, соответственно, утвердить Устав Института с внесенными в него поправками (пункт 8).</p>	<p>Пункт, предложенный Генеральным директором</p>	<p>174 EX/38</p>